



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD
CURSO 2008-2009

Análisis de Texto en
Lengua Extranjera
(Alemán)

Instrucciones:

- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
- b) Deberá responder en alemán a las cuestiones.
- c) No podrá utilizar diccionario ni ningún otro material didáctico.
- d) La puntuación de cada pregunta está indicada en la misma.

International arbeiten in München.

Petra Kadach ist Ökonomin und arbeitet in München bei der japanischen Agentur für Immobilien „Hitu“, die mehr als dreißig Büros auf der Welt hat.

Jedes Mitglied dieser Firma spricht neben der Muttersprache mindestens fließend Englisch, so dass alle miteinander sprechen können.

Sie genießt es, früh morgens mit dem Fahrrad durch München zur Arbeit zu fahren. Meistens ist sie schon um sieben Uhr im Büro, so kann sie ungestört arbeiten. Sie arbeitet mit fast fünfzig Leuten, alle in einem großen Raum, aber die Schreibtische und Schränke sind so gestellt, dass jeweils zwei Mitarbeiter eine Art kleines Büro haben. Nur der Chef hat ein eigenes Büro.

Das Arbeitsklima ist aber ziemlich gut. Mit einigen Kollegen versteht sie sich so gut, dass sie sich auch privat treffen. Sie fahren dann am Wochenende gemeinsam ans Meer, in den Wald oder in die Berge.

Sie verdient gut, über 50.000 Euro im Jahr. Sie hat aber so viel zu tun, dass sie selten vor sieben Uhr nach Hause kommt.

Sie arbeitet sehr international. Sie koordiniert eine Arbeit für mehrere ausländische Büros, so dass sie viel reisen muss. Und deswegen war sie vor Kurzem auf einem Kongress in New York.

I. LESEVERSTÄNDNIS (5 Punkte pro korrekte Antwort; Maximum: 15 Punkte).

Geben Sie an, ob die folgenden Aussagen nach dem Text richtig oder falsch sind, indem Sie entweder **nein** oder **ja** ankreuzen. Begründen Sie Ihre Antwort.

- | | Nein | Ja |
|---|-------|-------|
| 1. Petra Kadach arbeitet zu Hause. | _____ | _____ |
| 2. Sie versteht sich schlecht mit ihren Kollegen. | _____ | _____ |
| 3. Sie hat ein eigenes Büro. | _____ | _____ |

II. ALTERNATIVE FORMEN (5 Punkte pro korrekte Antwort; Maximum: 15 Punkte).

Was hätte man in diesem Text auch sagen können, ohne die Bedeutung zu ändern? Kreuzen Sie die richtige Antwort an (jeweils nur eine).

4. Meistens ist sie schon um sieben Uhr im Büro.

- (a). Immer ist sie schon um sieben Uhr im Büro.
- (b). Selten ist sie schon um sieben Uhr im Büro.
- (c). Fast immer ist sie schon um sieben Uhr im Büro.

5. Sie arbeitet mit fast fünfzig Leuten, alle in einem großen Raum.

- (a). Sie arbeitet mit mehr als fünfzig Leuten, alle in einem großen Raum.
- (b). Sie arbeitet mit fast fünfzig Leuten, alle in einem großen Zimmer.
- (c). Sie arbeitet mit viel weniger als fünfzig Leuten, alle in einem großen Raum.

6. Sie fahren dann am Wochenende gemeinsam ans Meer.

- (a). Sie fahren dann am Wochenende getrennt ans Meer.
- (b). Sie fahren dann am Wochenende zusammen ans Meer.
- (c). Sie fahren dann am Wochenende mit dem Fahrrad ans Meer.

III. WORTSCHATZ (5 Punkte pro korrektem Satz; Maximum: 15 Punkte).

Bilden Sie mit den folgenden, dem Text entnommenen Wörtern einen Satz in einem anderen Kontext.

7. deswegen

8. verdienen

9. Wochenende

IV. GRAMMATIK (3 Punkte pro Lücke; Maximum: 15 Punkte).

Füllen Sie die Lücken entweder durch ein Wort (.....) oder eine Endung (____) aus.

10. Sie hat so viel Arbeit, dass noch an ihre _____ Schreibtisch sitzt.

11. Das Beste in München ist, man überall mit _____ Fahrrad fahren kann.

V. TEXTPRODUKTION (Fehlerlosigkeit: 20 Punkte; Inhalt: 10 Punkte; Ausdruck: 10 Punkte; Maximum: 40 Punkte).

Schreiben Sie einen Text von ungefähr 80 Wörtern zu **einem** der folgenden Themen:

- (a) Haben Sie schon einmal gearbeitet?
- (b) Würden Sie gerne im Ausland arbeiten?
- (c) Was machen Sie am Wochenende?

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

La puntuación máxima que se puede obtener en el examen es de 100 puntos, que equivalen a la puntuación 10. El desglose de éstos se hará de la siguiente forma:

(I) Comprensión lectora: máximo 15 puntos (5 puntos por pregunta).

En esta sección se intenta comprobar la comprensión del texto por el estudiante.

En cada pregunta se puntuará el acierto de la respuesta con 2 puntos absolutos (sin posibilidad de gradación) y la corrección del razonamiento con un máximo de 3 puntos: un máximo de 1,5 puntos para la corrección del contenido del razonamiento y un máximo de 1,5 puntos para su corrección formal.

(II) Formas alternativas: máximo 15 puntos (5 puntos por pregunta).

En esta sección se intenta comprobar la capacidad de utilizar formas alternativas (formas que tengan la misma función comunicativa) en un contexto determinado.

El acierto de la respuesta se puntuará con 5 puntos absolutos. No existe la posibilidad de gradación al otorgar los puntos.

(III) Dominio del léxico: máximo 15 puntos (5 puntos por frase).

En este ejercicio el estudiante debe comprobar que conoce el significado de las palabras elegidas y que sabe utilizarlas de forma correcta.

El alumno debe demostrar el conocimiento del vocabulario utilizando las palabras seleccionadas del texto en otro contexto distinto. De los 5 puntos disponibles para cada frase, 2,5 puntos valorarán el correcto uso desde el punto de vista semántico, y los 2,5 puntos restantes la corrección formal del uso. No se valorará la corrección de los demás elementos de la frase, siempre que no dependan de la palabra en cuestión (por ejemplo, género, valencia, etc.).

(IV) Dominio de la gramática: máximo 15 puntos (3 puntos por espacio en blanco).

En este ejercicio se valorará únicamente el punto gramatical en cuestión. Se otorgarán 3 puntos absolutos por completar correctamente cada espacio en blanco. En este ejercicio no existe la posibilidad de gradación al otorgar los puntos.

(V) Redacción: máximo 40 puntos (corrección formal 20 puntos; contenido 10 puntos; expresiones y coherencia del texto 10 puntos).

En el contenido se valorará la exactitud con la que el estudiante responde al tema planteado, la diversidad y amplitud de los aspectos temáticos tratados.

La coherencia del texto hace referencia a la estructuración clara y lógica de la redacción y al uso adecuado de los conectores. El texto no debe ser repetitivo. En la expresión se valorará la destreza y la capacidad de expresarse por escrito, tanto en relación con el vocabulario (variación, propiedad, giros idiomáticos, etc.) como con la claridad y complejidad de las estructuras sintácticas.

Cómputo de faltas en relación con la corrección formal:

Falta morfosintáctica: 1,0 puntos

Falta de expresión: 1,0 puntos

Falta de ortografía: = 0,5 puntos

Falta de signo de puntuación: 0,25 puntos

En caso de que el alumno repita la misma falta varias veces, se contabiliza solamente la primera.

Los puntos conseguidos en el apartado de corrección formal se determinarán según el porcentaje de faltas:

Total de puntos de faltas x 100
_____ = porcentaje de faltas

número de palabras

Las fracciones serán redondeadas a números enteros (6,4 = 6; 6,5 = 7)

Puntos por porcentaje de faltas

20	0 - 1
19,5	1,1- 2
19	2,1- 3
18,5	3,1- 4
18	4,1- 5
17,5	5,1- 6
17	6,1- 7
16,5	7,1- 8
16	8,1- 9
15,5	9,1- 10
15	10,1- 11
14,5	11,1- 12
14	12,1- 13
13,5	13,1- 14
13	14,1- 15
12,5	15,1- 16
12	16,1- 17
11,5	17,1- 18
11	18,1- 19
10,5	19,1- 20
10	20,1- 21
9,5	21,1- 22
9	22,1- 23
8,5	23,1- 24
8	24,1- 25
7,5	25,1- 26
7	26,1- 27
6,5	27,1- 28
6	28,1- 29
5,5	29,1- 30
5	30,1- 31
4,5	31,1- 32
4	32,1- 33
3,5	33,1- 34
3	34,1- 35
2,5	35,1- 36
2	36,1- 37
1,5	37,1- 38
1	38,1- 39
0,5	39,1- 40
0	40,1- 41